

N O R S K

Les denne bruksveiledningen nøye før maskinen installeres og brukes. Det er kun på denne måten at du kan oppnå de beste resultatene og maks. bruks-sikkerhet.

SIKKERHETSBERMKNINGER

Les instruksjonene nøye!

- Før bruk må du kontrollere at nettspenningen stemmer overens med spenningen som er oppført på maskinens merkeplate. Maskinen må kun koples til system og stikkontakter med en minimumskapasitet på 10 A, eller som er jordet.
- Hvis støpslet og stikkontakten ikke passer sammen, må stikkontakten skiftes ut av en kvalifisert person.
- Denne maskinens elektriske sikkerhet er kun garantert dersom den er koplet riktig til et jordet system, som foreskrevet av de gjeldende normene for elektrisk sikkerhet. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader som skyldes at systemet ikke er jordet. Ved tvil må du kontakte en kvalifisert person.
- Ikke start maskinen uten vann!
- Denne maskinen er produsert for å lage espressokaffe baserte drikker: vær forsiktig slik at du ikke brenner deg på vann- og dampstrutene, eller ved en uegnet bruk av maskinen.
- Ikke ta på de varme delene (porsjoneringssoenen i kontakt med filterinnsatsen eller filteret).
- Ikke fjern filterinnsatsen når maskinen er under trykk eller i løpet av porsjonering.
- Ikke la brukt kaffe ligge igjen i filterinnsatsen som henger fast på maskinen. Kast brukt kaffe direkte etter porsjonering.
- Ikke forlat maskinen med vann i et lokale med en temperatur på 0°C eller lavere.
- Etter å ha fjernet emballasjen, må du kontrollere at maskinen er hel. Ved tvil må den ikke brukes. Kontakt en kvalifisert person.
- Emballasjeelementene (plastposer, polystyrenskum, osv.) må ikke forlates innen barns rekkevidde fordi det er en farekilde.
- Det frarådes å bruke adaptere, multistikkon-

takter og/eller skjøteledninger. Hvis dette er helt nødvendig, må de være i overensstemmelse med gjeldende sikkerhetsnormer, og vær oppmerksom på å ikke overstige kapasitetsgrensen som er angitt på adapteren.

- Denne maskinen må kun brukes i hjemmet. Ethvert annet bruk betraktes som uegnet og dermed farlig.
- Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader som skyldes uegnet, feil og uansvarlig bruk.
- Bruk av elektriske apparater medfører at noen fundamentale regler må følges, **og da gjelder spesielt følgende**
- Ikke ta på maskinen med våte eller fuktige hender eller føtter.
- Ikke bruk maskinen i baderom.
- Ikke trekk i nettkabelen, eller i selve maskinen, for å trekke støpslet ut av stikkontakten.
- Ikke utsett maskinen for regn, sol, frost, osv.
- Ikke la barn eller uegnede personer bruke maskinen uten ettersyn.
- Ikke senk maskinen i vann.
- Før det utføres rengjøring eller vedlikehold må maskinens støpsel trekkes ut av stikkontakten.
- Ved feil og/eller dårlig funksjon av maskinen må den slås av, og ikke rør den. For eventuelle reparasjoner må du kontakte et autorisert servicesenter og be om originale reservedeler. Manglende overholdelse av anvisningene ovenfor vil ha en negativ innvirkning på maskinens sikkerhet.
- Når maskinen ikke skal brukes lenger må støpslet trekkes ut av stikkontakten, og kutt av nettkabelen.
- Installasjonen må utføres i henhold til produsentens instruksjoner.
- Du må ikke skifte ut nettkabelen selv, fordi det krever bruk av spesialverktøy. Hvis kabelen ødelegges, må du kun henvende deg til et autorisert servicesenter.
- Trekk støpslet ut av stikkontakten når maskinen ikke skal brukes for en lenger periode. Ikke la maskinen stå tilkoplest når det ikke er nødvendig. Slå av hovedbryteren når maskinen ikke er i bruk.

Materialene og gjenstandene som kommer i kontakt med matvarer er i overensstemmelse med det europeiske direktivet 89/109 og den italienske loven av 25. januar 1992 nr. 108.

BESKRIVELSE AV MASKINEN (SIDE 3)

- 1 Støtteplate for koppvarming
- 2 Utløsningshendel
- 3 Avsats for målet
- 4 Melkebeholder
- 5 Bajonettlås
- 6 Dampmunnstykke
- 7 Lokk for blandingskammeret
- 8 Lokk for melkebeholderen
- 9 Vannbeholder
- 10 Nettkabel
- 11 Kopprist
- 12 Dråpesamler
- 13 Vannspreder
- 14 Presser (hvis finnes)
- 15 Adapter for 2 kopper
- 16 Adapter for cappuccino (hvis finnes)
- 17 Mål/presser
- 18 Spak for blokkering av filteret
- 19 Filterinnsats
- 20 Filter for 1 kopp
- 21 Filter for 2 kopper
- 22 Filter for kaffeputer
- 23 Automatisk presser, ved bruk av løs kaffe
- 24 ON/OFF bryter
- 25 Bryter for kaffeporsjonering
- 26 Bryter for melkedamp
- 27 Varsellampe for ON/OFF bryter
- 28 Varsellampe for kaffe klar
- 29 Varsellampe for melkedamp klar
- 30 Rengjøringsbørste

For å gjøre tilberedelsen av espressoen raskere er det mulig å bruke kaffeputer. På denne måten vil rengjøringen av maskinen være lettere, i tillegg til at doseringen alltid vil være riktig. En dose tilsvarer ca. 7 gram med kaffe som har blitt trykksatt for å bevare aromaen, malt, dosert, presset og pakket inn i to lag med et spesielt filterpapir, samt pakket i en folie som ytteremballasje for lang holdbarhet.

HVORDAN STARTE OPP MASKINEN FØRSTE GANG

Pakk opp maskinen og ta ut posen med tilbehøret. Når maskinen er ny er det nødvendig å vaske alt tilbehøret med lunkent vann og vaskemiddel. Skyll godt etterpå. Vask deretter maskinen på innsiden på følgende måte: (Bruk gjerne rensmiddel for kaffraktore)

Oppfylling av beholderen

Trekk ut beholderen sidelengs og løft samtidig opp oppsugingsslangene (fig. 1).

Skyll beholderen og fyll den opp med frisk vann uten å overstige maksimumsnivået (fig. 2). Vannnivået kontrolleres med en flytende kule. Sett beholderen på plass igjen og senk ned slangene (fig. 3). For å gjøre det enda enklere kan beholderen fylles opp ved å kun trekke den ut slik at den kan fylles opp med en karaffel.

Husk å rengjøre jevnlig.

Forvask av kretsen for "kaffe"

- Følg sikkerhetsbemerkningene og sett inn støpslet.
- Trykk på ON/OFF bryteren (24). Varsellampen for ON/OFF tennes (27) (fig. 4).
- Trykk på bryteren for kaffeporsjonering (25). Pumpen begynner å fylles opp med vann (fig. 5).
- Vent helt til vannet renner ut fra kjelens vannspreder (fig. 6), og trykk på bryteren for kaffeporsjonering igjen.
- Etter ca. 2 minutter tennes varsellampen for kaffe klar (28) (fig. 7).
- Trykk igjen på bryteren for kaffeporsjonering (25), og la det renne ut vann fra kjelens vannspreder (fig. 6).
- Etter 15/20 sekunder, avbryt "vannstrømmen"

ved å trykke på bryteren for kaffeporsjonering (25).


- Vent til vannet i kjelen varmes opp igjen, og når varsellampen for kaffe klar tennes må du gjenta forrige operasjon.

Gjenta dette minst fem eller seks ganger for en skikkelig forvask.

Etterpå er maskinen klar for normalt bruk.

Forvask av kretsen for "damp"

Etter å ha vasket kaffekretsen må du vaske dampkretsen mens maskinen står på. Gå frem på følgende måte:

- Løft opp lokket for melkebeholderen (8) og fyll opp med vann til maksimumsnivå (se fig. 8).
- Sett dampmunestykket til høyre  (se fig. 9).
- Sett en beholder under utløpsslangen.
- Trykk på bryteren for damp (26). Pumpen begynner å fylles opp med vann.
- Fra utløpsslangen for melk vil det komme ut vann med noe damp.
- Når vannet i melkebeholderen er oppbrukt, trykk igjen på bryteren for damp. Vent helt til varsellampen for damp klar (29) tennes. Fyll opp melkebeholderen med vann igjen, og gjenta prosedyren.
- Dette bør gjentas minst fem eller seks ganger.
- Etterpå er maskinen klar for normalt bruk.

Noen detaljer

For å hekte filterinnsatsen fast til maskinen må den plasseres under kjelens vannspreder (fig. 10). Skyv filterinnsatsen deretter oppover samtidig som du dreier den til høyre. Fest den alltid skikkelig!

På den bakerste luken på lokket finnes det et praktisk hulrom på innsiden hvor målet kan plasseres (se fig. 11).

Advarsel! Når maskinen er i funksjon vil den venstre delen bli veldig varm, fordi kjelen er plassert her.

TILBEREDELSE AV ESPRESSOKAFFE

Noen råd

- Bruk alltid frisk vann og hold beholderen ren.
- Før kaffen porsjoneres må du alltid vente til varsellampen for kaffe klar tennes. Denne indikerer at vannet i kjelen har nådd den ideelle temperaturen for å lage kaffe.
- Koppene, filterinnsatsen og filtrene må varmes opp før kaffe porsjoneres.
- For å tilberede en kaffe av utmerket kvalitet

bør det ikke brukes plast- eller pappkrus, men benytt tykt porselen.

For å varme opp koppene, filterinnsatsen og filtrene kan det brukes varmt vann fra vannkranen i hjemmet, eller gjør følgende:

- Slå på maskinen med ON/OFF bryteren (24) (fig. 4).
- Sett filteret for 1 eller 2 kopper (alt etter behov) inn i filterinnsatsen, og hekt denne fast til maskinen uten kaffe som forklart tidligere. Sett koppen under filterinnsatsen.
- Vent til varsellampen for kaffe klar tennes (fig. 7).
- Trykk på bryteren for kaffeporsjonering slik at det varme vannet renner og varmer opp filterinnsatsen, filteret og koppene.
- Trykk igjen på bryteren for kaffeporsjonering, hekt av og tørk filterinnsatsen, filteret og koppene.

For et utmerket resultat bør det brukes kaffe av god kvalitet, som er mørk brent og riktig malt.

Det er viktig at den malte kaffen er egnet for espressomaskiner for hjemmebruk.

Når det gjelder kaffetypen som skal brukes, anbefales 100% Arabica kaffe.

Den ideelle kaffedoseringen er 1 strøkent mål for 1 kopp, og 2 mål for 2 kopper.

Den optimale tilberedningstiden er på ca. 20 sekunder.

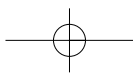
Maskinen din er utstyrt med en adapter for 2 kopper (15) som gjør det mulig å porsjonere kaffen i 2 kopper. For å hekte den fast til filterinnsatsen er det nok å stille inn adapterens festelinje med tapen på filterinnsatsen, og skyv adapteren helt opp og drei den deretter (se fig. 12).

Fremgangsmåte

- Slå på maskinen med ON/OFF bryteren (fig. 4) og vent til varsellampen for kaffe klar tennes (fig. 7). Denne varsellampen indikerer at maskinen er klar for å lage kaffe.

Hvis det drypper noen dråper vann ut fra vannsprederen, er dette helt normalt og er ikke en defekt.

- Sett filteret for 1 eller 2 kopper, eller filteret for kaffetabletten alt etter behov, inn i filterinnsatsen (fig. 13).
- Varm opp filterinnsatsen og filteret ved å hekte dem fast til maskinen uten kaffe, og trykk noen sekunder på bryteren for kaffeporsjonering.



Tørk av dem og fyll opp filteret med kvernet kaffe, fordel den jevnt (fig. 14) og press den med presseren (14) (hvis finnes), eller med bunnen av målet/presseren (17). Hvis kaffen er fuktig og finkvernet, vil det være nok med et lett trykk. Hvis kaffen i stedet er veldig fuktig og grovkvernet, må det trykkes litt mer. Om nødvendig kan det legges til kaffepulver, helt opp til streken på filteret.

- Når filteret er fylt opp og kaffen er presset, må den automatiske presseren (23) plasseres som vist på fig. 15. Hekt deretter fast filterinnsatsen (med den automatiske presseren for kaffe over pulveret) som allerede beskrevet. Fjern overflødig kaffe fra filterets kant.

Fremgangsmåte

- Slå på maskinen med ON/OFF bryteren (fig. 4) og vent til varsellampen for kaffe klar tennes (fig. 7). Denne varsellampen indikerer at maskinen er klar for å lage kaffe.

Hvis det drypper noen dråper vann ut fra vannsprederen, er dette helt normalt og er ikke en defekt.

- Sett filteret for 1 eller 2 kopper, eller filteret for kaffetabletten alt etter behov, inn i filterinnsatsen (fig. 13).
- Varm opp filterinnsatsen og filteret ved å hekte dem fast til maskinen uten kaffe, og trykk noen sekunder på bryteren for kaffeporsjonering. Tørk av dem og fyll opp filteret med kvernet kaffe, fordel den jevnt (fig. 14) og press den med presseren (14) (hvis finnes), eller med bunnen av målet/presseren (17). Hvis kaffen er fuktig og finkvernet, vil det være nok med et lett trykk. Hvis kaffen i stedet er veldig fuktig og grovkvernet, må det trykkes litt mer. Om nødvendig kan det legges til kaffepulver, helt opp til streken på filteret.
- Når filteret er fylt opp og kaffen er presset, må den automatiske presseren (23) plasseres som vist på fig. 15. Hekt deretter fast filterinnsatsen (med den automatiske presseren for kaffe over pulveret) som allerede beskrevet. Fjern overflødig kaffe fra filterets kant.

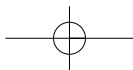
Viktig: kaffeputene må oppbevares, håndteres og settes inn i filterinnsatsen slik at de ikke ødelegges.



- Hekt fast filterinnsatsen som forklart tidligere (fig. 10). **Skyv den alltid så langt som mulig.**
- Sett den varme koppen på koppristen i samsvar med filterinnsatsens tut. Når varsellampen for kaffe klar tennes, trykk på bryteren for kaffeporsjonering og avbryt kun porsjoneringen når ønsket kaffemengde er nådd (ca. 20 sekunder).
- For å hekte av filterinnsatsen, vent noen sekunder og drei håndtaket fra høyre eller venstre.
- For å tømme ut den brukte kaffen må filteret holdes blokkert med den bestemte hendelen som finnes i håndtaket, løft opp den automatiske presseren for kaffe med bruk av de bestemte rillene (vær forsiktig slik at du ikke brenner deg) (fig. 16) og tøm kaffen ved å snu filterinnsatsen opp ned (fig. 17). For å fjerne tablettene er det nok å løfte den opp i et hjørne. Hvis tablettene har klebet seg fast til den øverste delen av maskinen, trykk noen ganger på bryteren for kaffeporsjonering, slik at den fjernes lettere.
- Hvis maskinen ikke skal brukes for en lenger periode, må den slås av og vannbeholderen må tømmes. Neste gang den startes opp må det utføres en forvask som forklart tidligere.


TILBEREDELSE AV EN CAPPUCCINO

Slå på maskinen med ON/OFF bryteren (24) (fig. 4). Varsellampen for ON/OFF tennes, og etter noen minutter vil både varsellampene for kaffe klar og damp klar tennes.

- Tilbered en kaffe i en stor kopp (minst 1,2 dl).
- Ta samtidig av lokket for melkebeholderen (8) og fyll den opp med melk (viktig: for en utmerket cappuccino er den riktige fordelingen i koppen 1/3 kaffe, 1/3 melk uten skum, 1/3 melk som er skummet). Ikke overstig maksimumsnivået på beholderen (fig. 8), fordi ellers vil det fortsette å dryppe ut melk fra slangen når porsjoneringen av melken er avsluttet. Det er nødvendig at melken er fersk og ikke kokt, og helst kald H melk.
- Flytt koppen med kaffe under melkens utløpslange.
- Trykk på bryteren for damp (26).
- Etter en kort stund vil det komme ut melk som er oppvarmet og skummet med dampen.
- Hvis det er ønskelig med varm melk Kafe laite



(uten skum), må dampmunnstykket dreies til høyre . Omvendt, hvis det er ønskelig med melk med skum, må det dreies til venstre  (fig. 9).


- Ved ønsket melkemengde trykker du igjen på bryteren (26) og før dampmunnstykket til høyre . Det vil ikke komme ut mer melk.
- Vent til varsellampen for damp klar (29) tennes før du lager en ny cappuccino.

Adapter for øyeblikkelig cappuccino (hvis finnes)

- Denne maskinen har mulighet for å porsjonere kaffen direkte i cappuccinokoppen samtidig som melken porsjoneres. På denne måte blandes kaffen og melken bedre. For å kunne gjøre dette er det nødvendig å montere adapteren for cappuccino til filterinnsatsen. Still inn adapterens festelinje med tappen på filterinnsatsen, og skyv adapteren helt opp og drei den deretter (se fig. 18).
- Tilbered kaffen som beskrevet i avsnittet for espressokaffe og tilbered melken i beholderen.
- Sett koppen under utløpsslangen for melk.
- Når alt er klart, trykk samtidig på bryteren for kaffeporsjonering (25) og bryteren for damp (26) (fig. 19).
- Når du har fått ønsket mengde med kaffe og melk, trykk igjen på bryteren for kaffe (25) og bryteren for damp (26).

OPPVARMING AV DRIKKER

Med denne maskinen er det også mulig å varme opp andre drikker enn melk med utmerkede resultater.

- Slå på maskinen med ON/OFF bryteren (24) (fig. 4). Varsellampen for ON/OFF tennes, og etter noen sekunder vil både varsellampene for kaffe klar og damp klar tennes.
- Væsken som skal varmes opp (punsj, vann, osv.) må helles i beholderen for melk.
- Plasser dampmunnstykket til høyre  og en kopp under utløpsslangen.
- Når varsellampen for damp klar tennes, trykk på bryteren for damp (26). Væsken vil begynne å renne ut.
- Når du har fått ønsket mengde, trykk igjen på bryteren for damp (26).
- **Viktig:** Kontroller av og til vannivået i vannbeholderen, og fyll på hvis det er nødvendig. Dersom pumpen fungerer uten vann kan den skades.

Hvis du under vannpåfyllingen skulle legge merke til at maskinen har problemer med å suge opp vannet, må du slå den av og prøve igjen når maskinen er helt avkjølt.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Før det utføres rengjøring av maskinens utvendige deler, må alltid støpslet trekkes ut av stikkontakten, og vent til maskinen har kjølt seg ned.
- Til rengjøringen av maskinen må du ikke bruke løsningsmidler, vaskemidler eller slipe-midler. Det er nok å bruke en fuktig og myk klut.
- Rengjør jevnlig filterinnsatsen, filtrene, dråpe-samleren og vannbeholderen.
- Ikke senk maskinen ned i vann; maskinen er elektrisk!

RENGJØRING AV MELKEBEHOLDEREN

Viktig: Melkebeholderen må rengjøres hver gang den har vært i bruk, slik at melkerestene ikke størkner.

Vi anbefaler å gå frem på følgende måte:

- Still inn maskinen som om du ville tilberede en cappuccino.
- Fyll melkebeholderen halvveis opp med vann.
- Sett en beholder under utløpsslangen for melk.
- Trykk på bryteren for damp (26).
- På denne måten skylles alle de innvendige delene i beholderen.

En gang i uken anbefaler vi at det utføres en mer nøyaktig rengjøring på følgende måte:

- Slå av maskinen, trekk støpslet ut av stikkontakten og la maskinen avkjøles.
- Løft opp lokket på melkebeholderen (8) (fig. 20).
- Med en hånd skyves utløsningshendelen til venstre og løft samtidig opp beholderen (se fig. 21).
- Etter at melkebeholderen er fjernet, må du la bajonettlåsen (5) (se fig. 22) gli, slik at du har tilgang til de innvendige delene.
- Løft deretter opp lokket for blandingskammeret (7) (se fig. 22).
- Trekk ut gummiblanderen. Legg merke til monteringsrekkefølgen (fig. 23).
- Skyll gummiblanderen, blokken og tanken med varmt vann: **ikke mist pakningene!**
- Husk også å rengjøre hullet under dampmunnstykket skikkelig med en nål (se fig. 24).

- For å gjøre rengjøringen av utløpsslangen for melken lettere er det mulig å bruke børsten som følger med (se fig. 25).
- **Når alle delene har blitt rengjorte må de monteres igjen. Vær forsiktig slik at de ikke ødelegges, og at de monteres riktig.**
Kontroller spesielt at blanderen er satt skikkelig inn og at lokket for blandingskammeret er satt skikkelig fast. La deretter bajonettlåsen gli slik at lokket stopper i denne posisjonen.
Sett melkebeholderen helt inn på plass, helt til du hører et "klikk" (kontroller at den er satt riktig inn ved å trekke beholderen forsiktig oppover).
- **Viktig: Det er ikke mulig å fjerne lokket for blandingskammeret uten å ha tatt beholderen ut av maskinen.**
En montering som ikke er helt perfekt vil påvirke maskinens riktige funksjon.

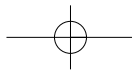
FJERNING AV KALK

Merk: for å oppnå bedre resultater anbefaler vi at du alltid bruker kalkfjerningsmiddelet som finnes på innsiden av apparatet.

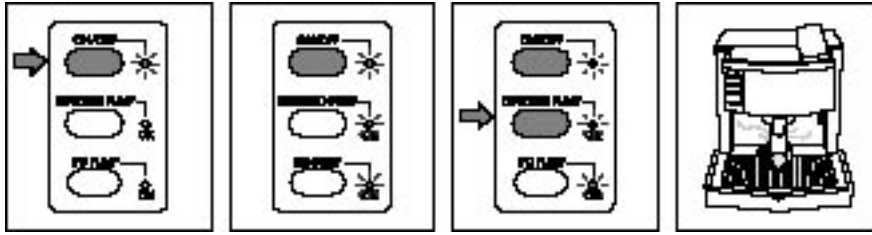
Gå frem på følgende måte:

- 1) Løs opp innholdet i denne posen i en liter med vann i kaffemaskinens vannbeholder.
- 2) Slå på maskinen og trykk samtidig på bryteren for damp (IDF PUMP) helt til vannet kommer ut av utløpsslangen (hvit) for melk.
- 3) Slå av maskinen i 15 minutter.
- 4) Gjenta fase nr. 2 og nr. 3 tre eller fire ganger.
- 5) La all løsningen renne ut, helt til vannbeholderen er tom.
- 6) Når kalkfjerningssyklusen er avsluttet må maskinen skylles. Fyll opp vannbeholderen med vann og gjenta fase 2, helt til det er slutt på vannet.

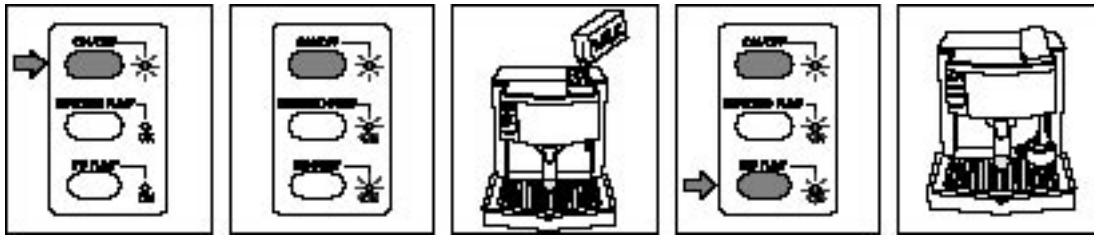
Det anbefales å utføre denne kalkfjerningssyklusen jevnlig for hver 250. cappuccino for å unngå kalkavsetninger



TILBEREDELSE AV ESPRESSOKAFFE



MELK SOM ER SKUMMET



OPPVARMING AV DRIKKER

